

NOVEDADES IAPG



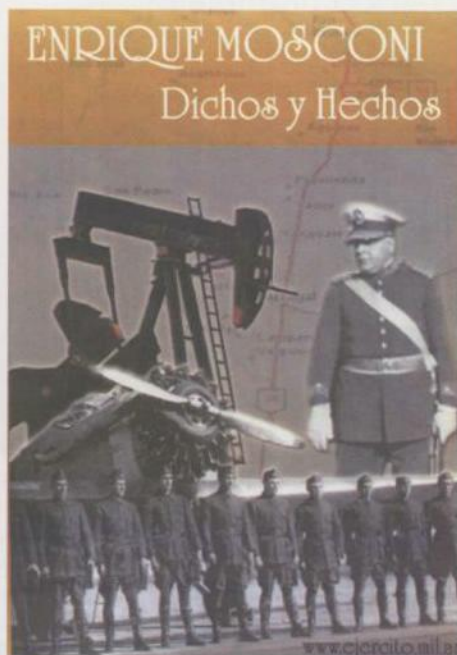
Enrique Mosconi: Dichos y hechos

Esta obra trata de un video documental, producido por la división de Comunicación Institucional del Ejército Argentino, y relaciona los trabajos de Mosconi dentro del ámbito de la aviación civil y militar con su labor en YPF.

El general de división Enrique Mosconi (1877-1940) fue un militar argentino que obtuvo el título de ingeniero civil en la Universidad de Buenos Aires. En su carrera profesional, se destacó como un pensador estratégico clave para el desarrollo de los hidrocarburos nacionales. En este sentido, fue propulsor de la expansión y del progreso de YPF.

A través de documentos, relatos de quienes lo conocieron y de expertos, anécdotas y frases propias de Mosconi, se recorre la vida de un general que supo llevar sus ideas a la acción. Involucrado en estudios y construcciones de distintos proyectos que lo completaban como intelectual, pensó en una petroquímica nacional y la llevó a cabo. El film está dedicado a la memoria del general Mosconi, en el marco de la conmemoración de los cien años del descubrimiento del petróleo en Comodoro Rivadavia.

Para más información acerca del video: centrovideo@ejercito.mil.ar - www.ejercito.mil.ar



Se realizaron en el IAPG Buenos Aires los niveles 1 y 2 del Programa de Protección Catódica de NACE

El pasado mes de noviembre se realizaron en nuestras instalaciones del IAPG Sede Central los cursos "Cathodic Protection Tester" y "Cathodic Protection Technician", niveles 1 y 2 del Programa de Protección Catódica de NACE.



Los cursos se dictaron íntegramente en español, contándose también con los manuales traducidos a este idioma, que cubrieron exhaustivamente los temas enseñados. La instrucción estuvo a cargo de Héctor Albaya como instructor principal y de Gonzalo Soto como instructor asistente.

En cuanto a la concurrencia, la actividad tuvo una gran respuesta tanto del medio local como del internacional, ya que llegó a alcanzar en ambos casos el cupo máximo de 24 inscriptos. Se contó con una audiencia de profesionales de todo el país, y de Chile, Perú, Colombia y Ecuador.



La dinámica de las jornadas incluyó exposiciones presentadas en clase sobre el manual utilizado para el curso, y capacitación práctica con equipos e instrumentos especialmente diseñados. Se incluyó también una práctica al aire libre en el campo de pruebas que Gas Natural BAN ha construido en el predio de su planta de almacenamiento de gas natural *Peak Shaving* en General Rodríguez.

El IAPG, como licenciario de NACE para la realización de sus cursos, viene desarrollando desde el año 2003 el Programa de Protección Catódica. Esta capacitación, que cuenta con cuatro niveles, otorga certificación internacional a quienes aprueben los exámenes de las distintas instancias.

Taller de Transferencia Tecnológica sobre Emisiones de Metano en el Sector Petróleo y Gas Natural

Organizado por el IAPG y la Agencia de Protección Ambiental de EE.UU. (EPA), entre el 5 y el 6 de noviembre de 2008 se llevó a cabo en la Sede Central del Instituto el Taller de Transferencia Tecnológica sobre Emisiones de Metano en el Sector Petróleo y Gas Natural.

La actividad consistió en un taller de transferencia de tecnología utilizada en el resto del mundo para disminuir las emisiones de etano a la atmósfera. Luego, se organizó una práctica en las instalaciones de TGS (Base Gutiérrez), donde se mostró el funcionamiento de un equipo detector de fugas y se presentaron casos prácticos de la industria.

Estuvieron presentes alrededor de 60 personas, entre las que se encontraban especialistas de la industria del gas y del petróleo. Asimismo, el evento contó con el auspicio de Pan American Energy.



Profesionales & consultores

GAFFNEY, CLINE & ASSOCIATES

TECHNICAL AND MANAGEMENT ADVISERS
TO THE INTERNATIONAL PETROLEUM INDUSTRY
Av. R. S. Peña 917, Piso 2 Tel.: 4394-1007
(1035) Buenos Aires Fax: 4326-0442
E-MAIL: GCABA@GAFFNEY-CLINE.COM
WWW.GAFFNEY-CLINE.COM

También: Inglaterra, USA, Brasil, Venezuela, Australia, Singapur.



Ing. Agr. Carlos López

Consultor
Fitorremediación - Biorremediación

Tel.: (54-11) 4658-4311 | Cel.: (54-11) 15-4421-9291
mail: myclopez@hotmail.com | myclopez2@yahoo.com.ar

SERVICIOS PETROLEROS DEL GOLFO S.A.

LAS TONINAS 390 ZF PUERTO CRD
COMODORO RIVADAVIA CHUBUT
C9000AAR-ARGENTINA

BUE (011) 15.6495.8854
CRD (0297) 15.411.8101
TEL/FAX: +54 297 444.2327
maiengineers@aol.com
spgaustal@aol.com

EQUIPOS DE PERFORACION - TERMINACION & REPARACION DE POZOS
ING. ESTRUCTURAL & ELECTRICA (NORMAS ASCE / ASTM / API / IEEE / IRAM)
SISTEMAS DE CONTROL DE SURGENCIA (BOP / ACCUMULATORS)
TUBULARES API (MAG. / NON-MAG.) - BOMBAS TRIPLEX DE PERFORACION



Incluidos en el Registro de Auditores y Certificadores de Reservas de la Secretaría de Energía

Alejandro Gagliano
agagliano@gigaconsulting.com.ar

Hugo Giampaoli
hgiampaoli@gigaconsulting.com.ar

Edificio Conced Pillar
Sección Zafiro Of.101-104
Panamericana Km.49,5 (1629)
Pilar - Bz. As. - Argentina
Tel: +54 (2322) 300-191/192
www.gigaconsulting.com.ar

Promocione sus actividades en *Petrotecnia*

Los profesionales o consultores interesados podrán contratar un módulo y poner allí sus datos y servicios ofrecidos.

Informes: Tel.: (54-11) 4325-8008 Fax: (54-11) 4393-5494
E-mail: publicidad@petrotecnia.com.ar

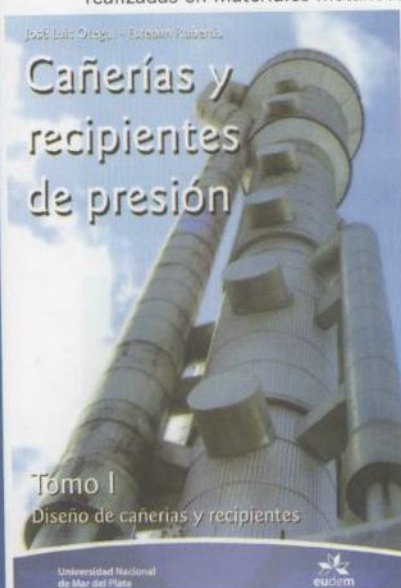
Cañerías y recipientes de presión

Luis Otegui y Esteban Rubertis, profesores de la Universidad Nacional de Mar del Plata, editaron una obra que tiene como objetivo brindar una capacitación específica que permita conocer el comportamiento de los recipientes y de las cañerías sometidas a presión interior o exterior, encarar el cálculo resistente y evaluar la aptitud para el servicio de estas estructuras, realizadas en materiales metálicos y compuestos.

La obra se compone de dos tomos. En el primero de ellos, se analizan temas referentes a la historia del desarrollo de las principales normativas acerca de las cañerías y de los recipientes de presión, como así también una breve reseña de la teoría de la elasticidad, seguido por las ecuaciones, leyes y métodos para la determinación de los distintos componentes tensionales. Posteriormente se desarrollan criterios de admisibilidad de tensiones, conceptos sobre cañerías y métodos de fabricación.

El segundo tomo contiene textos referentes a las evaluaciones de integridad de los componentes de cañerías y recipientes que se encuentran en servicio. Luego se detallan los principales ensayos no destructivos para la detección de daños en servicio y los métodos de análisis de aptitud para el servicio y utilizados en la gestión de la vida remanente de componentes de presión.

La intención de los autores ha sido acercarse a la consolidación de herramientas experimentales y numéricas para abordar investigaciones científicas sobre los principales mecanismos de propagación de daño mecánico en componentes industriales. **en protección catódica.**



Cursos 2009

- **Mediciones de gas natural**
Instructor: M. Zabala. Fecha: 28 al 30 de abril.
- **Introducción a la industria del gas**
Instructores: C. Buccieri, J. J. Rodríguez, C. Casares, B. Fernández, O. Montano. Fecha: 5 al 8 de mayo.
- **Seminario de la industria del petróleo y del gas y su terminología en inglés**
Instructor: F. D'Andrea. Fecha: 22 y 29 de mayo.
- **Introducción a la industria del petróleo**
Instructores: V. Ploszkiewicz, A. Liendo, J. Rosbaco, M. A. Weisbrot, A. Cerutti. Fecha: 1 al 5 de junio.
- **Plantas de regulación de gas natural**
Instructor: M. Zabala. Fecha: 18 y 19 de junio.
- **Introducción a los registros de pozo**
Instructor: A. Khatchikian. Fecha: 22 al 26 de junio.
- **Propiedades del petróleo y del gas**
Instructor: M. Crotti. Fecha: 2 al 5 de junio.
- **Evaluación de proyectos 1. Teoría general**
Instructor: J. Rosbaco. Fecha: 13 al 17 de julio.
- **Inyección de agua. Predicciones de desempeño y control**
Instructor: W. M. Cobb. Fecha: 10 al 14 de agosto.
- **Taller para la unificación de criterios para la evaluación de reservas**
Instructor: J. Rosbaco. Fecha: 27 al 28 de agosto.
- **Proceso de adquisiciones y ventas de activos en su contexto estratégico**
Instructor: C. Garibaldi. Fecha: 7 al 9 de septiembre.
- **Negociación, influencia y resolución de conflictos**
Instructor: C. Garibaldi. Fecha: 10 y 11 de septiembre.
- **Términos contractuales y fiscales internacionales en E&P**
Instructor: C. Garibaldi. Fecha: 14 y 15 de septiembre.
- **Sistemas de telesupervisión y control SCADA**
Instructores: S. Ferro y D. Brudnick. Fecha: 21 y 22 de septiembre.
- **Ingeniería de reservorios**
Instructor: J. Rosbaco. Fecha: 21 al 25 de septiembre.
- **Documentación para proyectos y obras de instrumentación y control**
Instructor: D. Brudnick. Fecha: 24 de septiembre.
- **Protección contra descargas eléctricas y puesta a tierra**
Instructor: D. Brudnick. Fecha: 25 de septiembre.
- **Interpretación avanzada de perfiles**
Instructor: A. Khatchikian. Fecha: 28 de septiembre a 2 de octubre.
- **Aplicaciones de registros de pozo a ingeniería de reservorios**
Instructor: A. Khatchikian. Fecha: 13 al 16 de octubre.
- **Ingeniería de reservorios de gas**
Instructor: J. Rosbaco. Fecha: 19 al 23 de octubre.
- **Distribución de fluidos en el reservorio**
Instructor: M. Crotti. Fecha: 27 al 30 de octubre.
- **Evaluación de proyectos 2. Riesgo, aceleración y mantenimiento-reemplazo**
Instructor: J. Rosbaco. Fecha: 23 al 27 de noviembre.

Programa de protección catódica de NACE - 2009

- **NACE CP1: Programa de protección catódica 1. Ensayista de protección catódica**
Instructores: H. Albaya, G. Soto. Fecha: 9 al 14 de noviembre.
- **NACE CP2: Programa de protección catódica 2. Técnico en protección catódica**
Instructores: H. Albaya, G. Soto. Fecha: 16 al 21 de noviembre.



International Bonded Couriers

- Courier Internacional y Nacional
- Cargas Aéreas y Marítimas
- Servicio Puerta a Puerta

Av. Independencia 2182 - Capital Federal (C1225AAQ)
Tel: (011) 4308-3555 // Fax: (011) 4308-3444
email: bue-ventas@ibcinc.com.ar // web: www.ibcinc.com.ar

NOVEDADES DESDE HOUSTON

"Houston: We have a problem!": El efecto Ike

Recuperados del efecto Ike, pero no del de Wall Street, vuelvo a retomar contacto con los amigos lectores de *Petrotecnia*. Además de lamentar las víctimas y el destrozo apocalíptico en la costa del bello Galveston, Houston y sus alrededores sufrieron grandes daños materiales que la paralizaron por varios días.

Una de las víctimas menores del meteoro fue el propio IAPG Houston, ya que debimos suspender nuestro programa del pasado 18 de septiembre. Espero poder reportar en un futuro cercano la charla del Dr. Raymond Levey, *Director of Geoscience*, University of UTA, quien nos iba a hablar de las cuencas marinas en el sur atlántico.

Liberalización versus petro-nacionalismo en Latinoamérica

El 9 de octubre pasado el IAPG Houston llevó a cabo un almuerzo que contó con la presencia de Carlos A. Garibaldi, *Managing Director* de Harrison Lovegrove LP-Standard Charter Bank, director y ex presidente del IAPG Houston, como expositor invitado. Su sólida experiencia y conocimiento en el tema le permitieron a Carlos brindar un claro y bien documentado análisis de la realidad que vive la industria en Latinoamérica, y el impacto de las distintas políticas en las inversiones, y con-



secuentemente oportunidades en E&P en la región, incluyendo una comparación de políticas y resultados entre sus países.

La audiencia de más de 60 participantes siguió con sumo interés la presentación, primero desde el contexto global, donde el expositor analizó la performance accionaria de las 50 empresas tope en la industria versus el precio del crudo, la agresiva competencia y expansión global de las empresas del Estado, la volatilidad del mercado futuro, y el impacto negativo de la baja en los precios del crudo y del gas en el sector





08

privado, y más aún en las empresas estatales y los países que dependen de su exportación.

Más cerca de casa, Carlos se refirió al impacto del petro-nacionalismo en Latinoamérica remarcando entre otros la voracidad fiscal "cortoplacista" que no siempre está dirigida a la reinversión en E&P.

Indicó que las raíces comunes al fenómeno petro-nacionalista global incluyen la suba de las rentas por los altos precios, la psicología de escasez, y la cuasi "commoditización" de la tecnología petrolera. Carlos recalcó que en América Latina, en particular, se agrega el efecto de regresión pendular a partir de la percepción de fracaso de las políticas neoliberales de los 90. En resumen, enfatizó nuestro invitado, la resultante ha sido la agresiva escalada del *take* gubernamental en Venezuela, Ecuador, Bolivia y la Argentina, la politización o el renacimiento de otrora difuntas empresas estatales, los cambios unilaterales a contratos y condiciones preexistentes, expropiaciones abiertas o encubiertas, etc.

En suma, nos indicó Carlos, América Latina tiene el más alto *take* del planeta, un comparativamente muy bajo retorno de la inversión, y la consecuente peor performance de reemplazo de reservas en el globo. Sin embargo, recalcó, actuando contrariamente a tal tendencia, Brasil, Colombia y Perú lograron capitalizar el ciclo de altos precios que acaba de culminar, Venezuela, Ecuador, Bolivia y la Argentina se perdieron ese tren, viendo caer sus producciones y reservas. Mientras que Venezuela, dada su prospectividad podría aun así atraer inversiones, las políticas sectoriales de Ecuador, Bolivia y la Argentina parecerían claramente insostenibles.

Para culminar, Carlos sugirió que hay luz al final del túnel, ya que se comienzan a vislumbrar modestas correcciones en varios de estos países, la Argentina por ejemplo.

"Argentina O&G potencial vs. North America O&G reality"

Con este interesante título, el 11 de noviembre pasado el IAPG Houston convocó a un almuerzo que contó con Floyd R. Price, *Executive Vice President Eurasia, Latin America and New Ventures*, Apache Corporation, como expositor invitado. Al almuerzo concurrieron más de 70 participantes que siguieron la excelente presentación.



Floyd brindó una prolija revisión de las actividades de Apache en Neuquén, Río Negro y Tierra del Fuego, y del programa comprometido en los bloques asignados recientemente en Mendoza. Nuestro invitado destacó los éxitos de Apache en la Cuenca Neuquina con un 10% de incremento en la producción de petróleo y un 20% de incremento en la producción de gas. Hizo hincapié en los objetivos no convencionales más profundos en la cuenca como las lutitas de la formación Vaca Muerta y la formación Los Molles con gran potencial gasífero. Luego, Floyd trazó una relevante comparación con la experiencia exitosa de Apache en las lutitas del Devoniano en el Oeste de Canadá y en "tight gas sands" de Oklahoma desde el punto de vista exploratorio, tecnología aplicada y en el retorno del capital invertido.

Otro punto de interés mencionado por nuestro invitado fue el éxito logrado en Tierra del Fuego, donde la empresa llegó en 10 meses casi a duplicar la producción de petróleo. Estos alentadores resultados, nos explicó Floyd, llevaron a Apache a la adquisición de dos bloques en Chile contiguos a los bloques en la Argentina.

En suma, Floyd recalcó el potencial de la Argentina y su

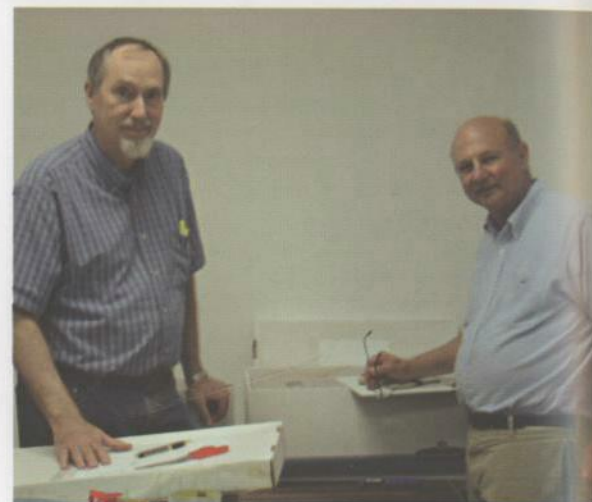


fit en la estrategia de largo plazo de Apache, enfatizando la necesidad de que la Argentina continúe su política de incentivos en los precios como son el petróleo plus y el todavía pendiente gas plus.

Donación bibliográfica a la Universidad Nacional de Córdoba

En colaboración con la American Association of Petroleum Geologist – Publication Pipeline Committee (AAPG-PPC), el IAPG Houston tuvo el privilegio de participar como copatrocinador y vínculo fundamental de una significativa donación de libros y publicaciones al Doctorado de Ciencias Geológicas de la Universidad Nacional de Córdoba. La donación consistió en aproximadamente 1400 publicaciones y más de 400 libros de geología y geofísica destinados a la biblioteca del Doctorado. Quiero destacar el valioso copatrocinio de Pluspetrol Argentina, quien a través de la mediación del colega Marcelo Rosso, se hizo cargo del transporte desde Buenos Aires a Córdoba.

Esta donación se suma a la realizada al Instituto Lillo de la Universidad Nacional de Tucumán que el PPC realizara en el año 2005, también con el copatrocinio del IAPG Houston y de Repsol YPF.



El fundador y alma de la AAPG-PPC es el Dr. Martin Cassidy, un ex Amoco hand, con quien tengo el placer de colaborar como miembro del comité junto a otros colegas. La misión primordial de la AAPG-PPC es la de divulgar el conocimiento de las ciencias geológicas en el mundo. Los libros y publicaciones donados son recibidos por el AAPG-PPC en igual concepto de profesionales jubilados o viudos/as de colegas, bibliotecas de empresas que se reducen o cierran, agencias del gobierno, etc. Los envíos se realizan gracias a la generosa colaboración de las empresas de la industria.

La AAPG-PPC está totalmente a cargo de voluntarios quienes, en sus horas libres, preparan y envían entre tres y cinco donaciones anuales a instituciones académicas en el mundo con limitado acceso a bibliografía especializada.

Aprovecho la oportunidad para desearles en el nombre del Directorio del IAPG Houston y del mío propio, unas Muy Felices Fiestas y un 2009 pleno de felicidad, salud y paz.

¡Hasta la próxima!

Claudio Manzolillo
Cd.manzolillo@iapghouston.org
www.iapghouston.org